

# 陳翔的 山水畫



# 陳翔的山水畫

上海書畫出版社

---

圖書在版編目(CIP)數據

陳翔的山水畫/ 陳翔繪. — 上海: 上海書畫出版社,  
2006.9  
ISBN 7-80725-344-4

I. 陳... II. 陳... III. 山水畫—作品集—中國—  
現代 IV. J222.7

中國版本圖書館CIP數據核字(2006)第088372號

---

|      |     |
|------|-----|
| 責任編輯 | 華逸龍 |
| 技術編輯 | 朱偉南 |
| 責任校對 | 柏 龍 |
| 策 劃  | 吳偉慶 |

## 陳翔的山水畫

陳翔繪

上海書畫出版社出版發行

|        |                          |
|--------|--------------------------|
| 地 址    | 上海市延安西路593號              |
| 郵 編    | 200050                   |
| 網 址    | www.shshuhua.com         |
| Email: | shcpsh@online.sh.cn      |
| 印 刷    | 上海千祥印刷有限公司               |
| 開 本    | 889 x 1194mm 1/16        |
| 印 張    | 5.5                      |
| 版 次    | 2006年9月第1版 2006年9月第1次印刷  |
| 印 數    | 1-1000                   |
| 書 號    | ISBN 7-80725-344-4/J·327 |
| 定 價    | 60.00圓                   |

# 陳翔的山水畫

江宏

當上海畫家容易，因為許多藝術見解的紛爭，在海派寬厚的胸懷中兩頭都有可鑽的空子；當上海畫家不容易，因為此地高境界的審美眼光十分挑剔。陳翔的山水畫，清新、明快，是正經的海派風範，本不累于紛爭的干擾，盡可以悠然自得地用筆墨去游山玩水，既得到行家的稱道，又贏來不小的市場，真是人見人愛。

人見人愛的陳翔山水畫的根基是古典主義精神，它不僅僅是具備可尋的歷史淵源、可辨的傳統迹象，還在于對這種歷史淵源的認識程度和傳統迹象的融會貫通能力。陳翔深諳中國繪畫的歷史：經典名作娓娓道來，如數家珍；臧否名家，見解獨到。憑着功力和悟性，他支解傳統程式，整合傳統筆墨，在一解一整、一散一聚中，抓住了傳統筆墨的精髓，從容不迫地化作自己的筆墨符號。被說濫了的“傳統中創新”、“古為今用”，在陳翔身上體現得那么順理成章。陳翔不抑古揚今、無病呻吟地制造所謂的現代情結，也不厚古薄今，賴在前人的窠臼中不思進取，更不是不偏不倚地在古今之間作折中的選擇。他的制勝法寶，是運用熟透了的功力，將博大的中國古典山水畫程式簡約化，深入淺出，以明白易懂為宗旨，走出了一條古典中國山水畫白話化的道路。

陳翔的山水畫，沒有宋元的磅礴氣勢和豐厚韻度，却氣、韻兩宜；沒有明清的故作姿態和劍拔弩張，却情、趣雙收。他不作交響樂般的筆墨效果，却善于將乾濕濃淡的筆墨衝突化為一團和氣。他畫山，峰巒聳立，雖然也稱懸崖，或曰峭壁，却給人以平實剛正的感覺；他畫樹，往往于挺拔的直幹上作樹冠的舒展，很少欹斜，却動感十足。他的皴法，輕描淡寫，絕少渲染，却能支撐山石，并給山石以合理的結構；他的筆法，以細綫貫穿全局，舉重若輕般地抓實了畫面的大小部位，提按不多，却張弛有度地顯現了書法綫型的魅力；他薄赭淺青的設色，色彩不多，却將造型和筆墨上的



陳翔

1963 年生于上海

少從玉峰薛邃習畫

1985 年畢業于復旦大學中文系

現為上海中國畫院院長助理

藝術委員會委員

辦公室主任

上海林風眠藝術研究協會副秘書長

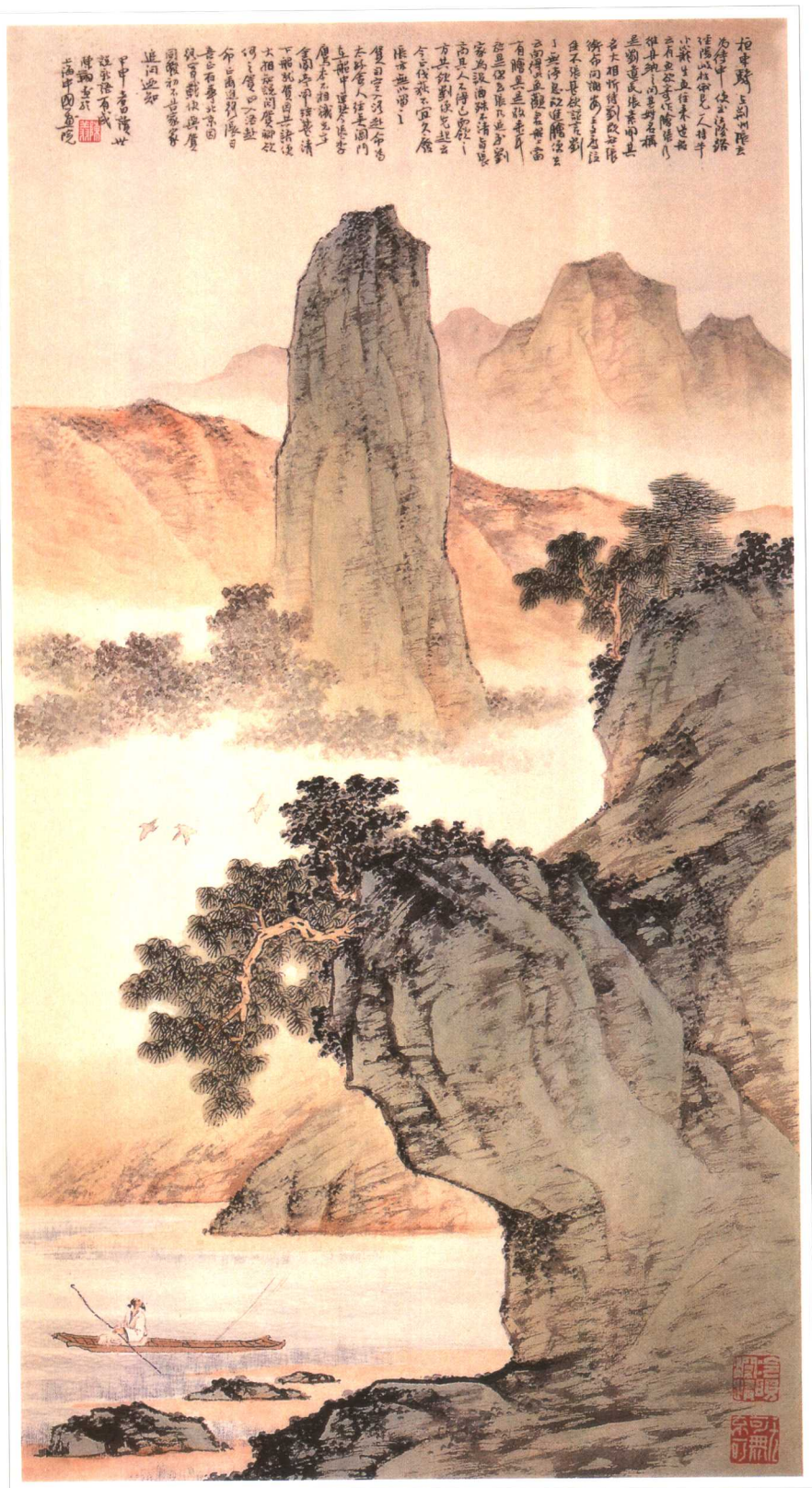
上海市美術家協會會員

全部優點，烘托得美善皆盡，尤其是薄赭上的重赭、淺青上的濃青色，更有畫龍點睛的壯舉。

明白易懂的東西，可以解讀的因素很多。陳翔的山水畫，無疑給各個層面的觀眾提供了不同的審美享受。我總以為陳翔用白話敘述着山水的意境，其深刻性是不容忽視的。它乍看平實無奇，細品則并非一目了然，并非一覽而可盡，他筆墨裏所透溢的妙處，冉冉升起，慢慢襲來，初視山川盡收眼底，再觀淡然之氣漸次釋放，三看纔入佳境，這便是耐人尋味的畫了。陳翔的山水畫，在有規有矩中瀰漫着耐尋之味，孰古孰今，就不必計較了。

陳翔畢業于復旦大學中文系。他的舞墨弄筆的山水畫，是他研讀古今中外文學名作時的伴侶；他的轉而習畫，是對從文中感悟來的畫意的留連和兌現的欲望。他用自己的文筆，不遺餘力地去表達畫的好處；又用畫筆，輕鬆自若地表現出文章的妙諦。他很早就知道“詩畫一律”的道理，通過二十多年的努力，他終於將畫和詩“一律”起來了。陳翔的業師薛邃是位謙和篤實的長者，畫得極為出色，又滿腹詩書。他給過陳翔耳提面命的指授，如今藍青同美，應該是海上畫壇的一段佳話了。

2006 年 3 月 16 日于恢恢堂



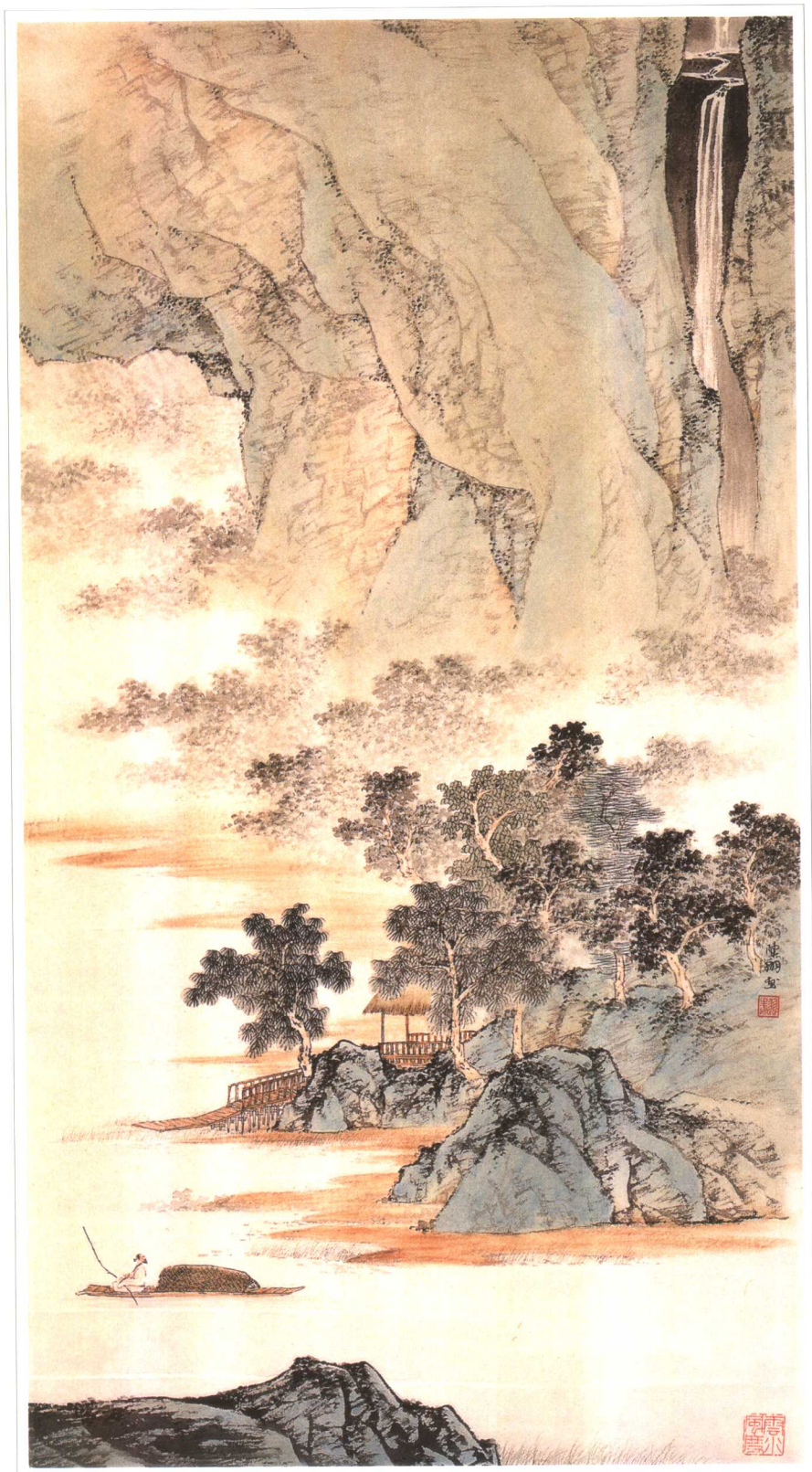
泛舟圖 860 × 465mm 2004





帆影圖 860 × 465mm 2004





水村圖 860 × 465mm 2004





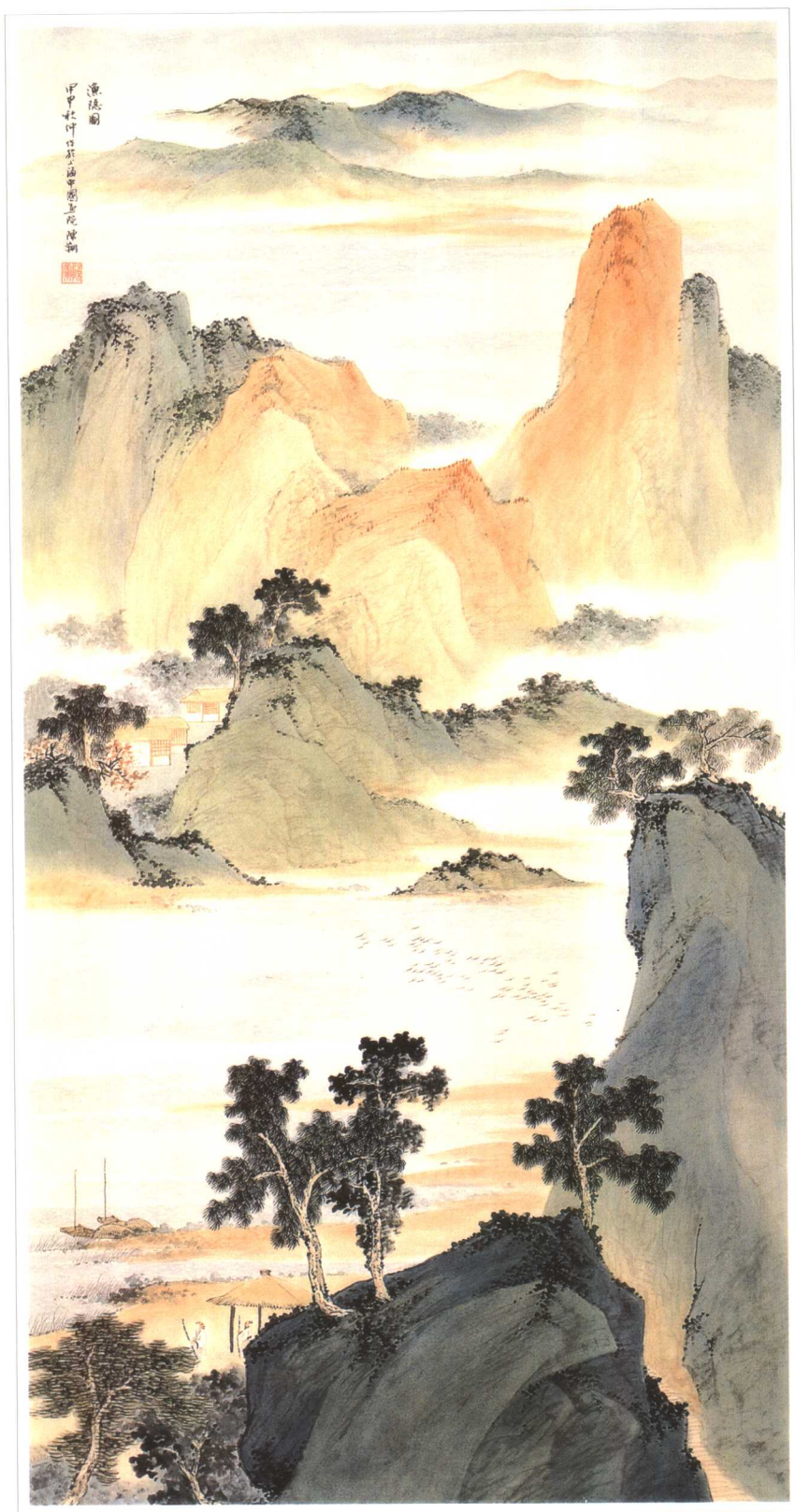
閑話圖 660 × 450mm 2005





文會圖 860 × 465mm 2004





漁隱圖 1380 × 680mm 2004

